

第1回6月 阪大本番レベル模試  
採点基準 英語（外国語学部以外）

\*この採点基準では、部分点・別解の判断を要する問題のみ取り上げています。

英語（外国語学部以外） 配点表			
大問	配点合計	小問	配点
I	40	(A)	16
		(B)	24
II	80	設問(1)	4×3
		設問(2)	10
		設問(3)	4×7
		設問(4)	10
		設問(5)	8
		設問(6)	6×2
III	30		30
IV	50	(A)	25
		(B)	25

I

(A)

【解答】(16点)

日本語では愛に落ちることはできなかったのであり、実際のところ、そのことに気づいていたのは彼女だけではなかった。「love」という単語が翻訳され、日本人がこの単語が含意する感情を発見したのは、この時代だった。

【基準】原則として次の部分に以下の点を配し、誤訳・訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
One could not fall in love in Japanese,	2点
which, indeed, she was not the only one to have noticed.	4点
It was at this age that,	4点
with the translation of the word “love,”	2点
the Japanese discovered the sentiment that it implied.	4点

(B)

【解答】(24点)

その会社の大半の調査によって、顧客の間では、より頻繁にスイッチを切ることができるようにと望む気持ちが高まっている、ということが明らかになった。デジタル製品で人々の結びつきを強めるといふ会社の当初の考えは、それと正反対のことを行っていることがわかったので、その会社は、一定期間意図的に切断することを想定した製品を作ったのだ。

【基準】原則として次の部分に以下の点を配し、誤訳・訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
Much of its research showed a growing desire	3点
among customers to be able to switch off more often.	4点
The company’s initial idea	2点
of bringing people closer to each other with digital products	5点
turned out to do the opposite	3点
so it created something	3点
to allow for periods of voluntary disconnection.	4点

## II

### 設問(2)

【解答】(10点)

デカルト主義科学者たちは、動物が苦しんだり痛みを感じたりすることができるかと実際に考える人を誰であれ嘲笑した(ということ)。

【基準】

次の区分に分けて得点を与える，誤訳の程度に応じて減点する。

要素	配点
they	3点
laughed at	2点
anyone who did think so.	5点

### 設問(4)

【解答】(10点)

もしこれが想像できたら，デカルトが動物についてどのような見解を持っていたかをほとんど理解していると言ってよい。

【基準】

次の区分に分けて得点を与える，誤訳の程度に応じて減点する。

要素	配点
If you can imagine this,	2点
then you are not far off	4点
understanding Descartes' view of animals.	4点

### 設問(5)

【解答】(8点)

外見上は感情を抱いているように見えるが，実際には心がなく何も感じていないということ。

【基準】

・次の区分に分けて得点を与える，誤訳の程度に応じて減点する。

区分	配点	備考
① the lights are on	4点	・外見上は感情を抱いているように見える ・反応はある ・行動はする ・痛そうにする など
② there's nobody home	4点	・実際は心が無い ・何も感じていない

※下線部の直訳(明かりはついているが，家には誰もいない)は0点とする。

### Ⅲ（全学部共通）

【解答例】（30点）

（解答例 1）

As a nature lover, I would like to live in the countryside. Since I was a child, I have loved to be surrounded by nature. In the countryside, the air and water are so clean that I feel refreshed. Also, the beautiful scenery makes me feel relaxed. Currently, I live in the hustle and bustle of the city. However, I would like to move to the countryside in the future. (70 words)

（解答例 2）

I would like to live in the city for two reasons. First, I like the convenience of city life. In the city, most shops are not only available within walking distance but also open until late at night. Second, I like the excitement of city life. In the city there are a lot of opportunities to experience new things and encounter new people. Therefore, I prefer city life to country life. (71 words)

【基準】

#### 1. 語数・英語の正しさ

##### 1. 語数

明らかに「70語程度」と判断できない語数のものは0点。

##### 2. 英語の正しさ

- ・スペリングミスは－1点。
- ・冠詞・単複・動詞の語形など文法的誤り，内容に影響する語句レベルの誤りは－2点。
- ・英文自体は文法的に合っている場合でも，内容が論理的に破綻している場合は－4点。

#### 2. 内容面

・指定された内容（都市と田舎のどちらに住みたいか）と関連のない題材が書かれているものは，－30点。

- ・「どちらにも住みたくない」「どちらにも住みたい」と述べているものは，－30点。
- ・理由が欠如しているものは，－10点。
- ・根拠もなく事実・常識とかけ離れた理由を述べているものは，－10点。

例：都会は空気がきれいだから（都会に住みたい）。

例：田舎はさまざまなものが容易に手に入って便利だから（田舎に住みたい）。

#### IV

(A)

【解答例】(25点)

(解答例 1)

Tattooed people have not been allowed to use public baths. But many people in other countries have a tattoo as a fashion statement, so more and more facilities accept people with a tattoo in Japan.

(解答例 2)

So far it has been forbidden for people with a tattoo to use public baths. However, since many foreigners get a tattoo because it is fashionable, the number of facilities that accept them has been increasing in Japan.

【基準】

概ね以下の部分に分けて採点し、単語・イディオム・文法・語法・構文の誤り、訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
タトゥーの入った人々の利用は	6点
公衆浴場ではこれまでNGとされてきました	6点
しかし	2点
外国ではファッションとしてタトゥーを入れている人も多く	5点
日本でもタトゥーの入った人も利用可能とする施設が増えています。	6点

(B) (イ) (文学部)

【解答例】 (25 点)

(解答例 1)

Not a single day passes without gossip becoming a hot topic in Japan. Behind the phenomenon are people who are interested in such news. A lot of TV programs are filled with entertainment gossip, which cannot be seen in other developed countries.

Why do Japanese people like scandals? It is often pointed out that envy and the spirit of curiosity are behind the tendency. These two factors show how conscious they are of others.

(解答例 2)

People in Japan gossip every day. The underlying reason is that there is a public demand for gossip news. Many TV shows focus on gossip about celebrities, but that is not the case in other advanced countries.

I wonder why Japanese people love scandals. Some people often point out that the factors driving this tendency are their jealousy and desire to know about others. What is common to the two factors is that they have a very keen awareness of others.

【基準】

概ね以下の部分に分けて採点し、単語・イディオム・文法・語法・構文の誤り、訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
日本ではゴシップが話題にならない日はない。	3 点
背景にはそのようなニュースを求める世間が存在している。	4 点
芸能関係のゴシップであふれたテレビ番組が多いが、	3 点
これは他の先進諸国では見られない光景だ。	3 点
日本人はなぜスキャンダルが好きなのだろうか。	2 点
しばしば羨望や野次馬根性がある背景があると指摘される。	5 点
共通しているのは、日本人がいかに関心を意識しているかということだ。	5 点

(B) (ロ) (文学部以外)

【解答例】 (25 点)

(解答例 1)

Certainly, it is natural that states should put a high priority on their interests, but the recent trend has gone too far. One theory holds that it is a reaction against excessive globalization, but globalization also has advantages such as poverty reduction.

(解答例 2)

Of course, nations naturally regard their interests as their first priority. Now, however, they put too much importance on their own interests. According to one theory, the trend is an expression of their resistance to excessive globalization, but globalization also has such benefits as reducing poverty.

【基準】

概ね以下の部分に分けて採点し、単語・イディオム・文法・語法・構文の誤り、訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
確かに国家が自国の利益を優先するのは当然だが、	6 点
今の傾向は行き過ぎである。	4 点
一説には…だとも言われている	2 点
過度なグローバル化に対する反発	6 点
グローバル化には貧困削減などの恩恵もある。	7 点